

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	BURGO DE OSMA - CIUDAD DE OSMA
Edificio	Catedral de la Asunción
Dirección	
Localización	sala baja de campanas
Nombre	Campana del Entablao (5)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 91 Borde 9 Altura del bronce 88 Peso aproximado (en kilos)436 kg
Fundidor	
Año fundición	1539

<p>Descripción</p>	<p>Esta campana, la más antigua de la torre, junto con la de las horas del reloj, probablemente del mismo autor y año, tiene una inscripción aparentemente confusa, que no está dedicada a ningún santo y de la que tampoco consta el nombre de su autor. La descripción del donante (aunque siempre acompañada de alguna dedicación u oración) es característica de las campanas más antiguas, desde el siglo XI hasta principios del XIV, al menos en nuestras tierras.</p> <p>Utiliza igualmente, de manera relativamente tardía, mayúsculas góticas, y su texto se extiende por tres líneas; la primera y la última circulares, una en la parte alta y otra en la parte baja, mientras que la segunda parte, muy breve, corresponde al pedestal de la cruz, decoración característica de las campanas a partir de bien avanzado el XVI, precisamente la época indicada en esta campana.</p> <p>El texto está repartido en dos líneas, la primera en el tercio y la segunda en el medio pie. Sin embargo, encima de éste último, y en el pedestal de la cruz hay unas letras más, que al principio nos han confundido. Las tres líneas dicen así: "FECHA # AÑO # DE # MIL # E D E X X X V I I I I # SIEN # / LDECAN / EN ESTA # SANTA # IGLA # EL # SENOR # DEAN # DON # ANTONIO MELENDEZ # DE # GOMIEDO# OBRERO # "</p> <p>La lectura se complica, porque los textos no indican, como es habitual, el principio de la frase, con una cruz o algún signo diferenciador. Otro punto de confusión es la utilización de cinco dígitos de unidad ("I"), a no ser que el primero tenga el mismo significado que la "E" que precede a cada elemento de la fecha. Tampoco aparece claro si el texto breve viene antes o después del segundo texto largo.</p> <p>En un primer momento pareció que este texto ubicado en el pedestal, es decir en un lugar muy digno, podría corresponder a un fundidor, cosa muy probable, y ese LDECAN significase algo así como L(UIS) DE CAN(O).</p> <p>Sin embargo creemos que la lectura es mucho más sencilla, si consideramos que la segunda frase larga es continuación de la primera ya que ésta termina a mitad de palabra, sin abreviatura.</p> <p>El texto se podría seguir así (1) "FECHA # AÑO # DE # MIL # E D E X X X V I I I I # SIEN # "</p> <p>(3) "DO # OBRERO # EN ESTA # SANTA # IGLA # EL # SENOR # DEAN # DON # ANTONIO MELENDEZ # DE # GOMIE"</p> <p>(2) "LDECAN"</p> <p>Gumiel de Izán una población del norte de Castilla y León, en la actual provincia de Burgos, se denominó, con otras variantes de grafía, Gomiel o Gumiel de Içan. La inscripción puede referirse, por tanto a que (LA CAMPANA FUE) HECHA (EL) AÑO DE MIL Y QUINIENTOS Y TREINTA Y CINCO Y CUATRO (1539) SIENDO OBRERO EN ESTA SANTA IGLESIA (CATEDRAL) EL SEÑOR DEÁN DON ANTONIO MELÉNDEZ DE GOMIEL DE (I)CAN.</p> <p>En consecuencia el texto indica el cargo temporal (Obrero, a menudo por años) del presidente del Cabildo (Deán), Don Antonio Meléndez, natural de Gumiel de Izán y desde luego no hay indicaciones ni de la dedicación ni del autor de la campana.</p> <p>Según el anónimo autor de Diario de un Burgense (2007) esta campana es "la denominada del Entablao, de 1540, mandada hacer por el dean Don Antonio Melendez, con 451 Kg., y una de las de mas belleza sonora".</p>
<p>Fotos</p>	<p>81</p>

Toques	Participa en diversos toques de la Catedral, de repique y volteo imitado siempre con golpes del electromazo. Toca los cuartos del reloj.
Conservación, mantenimiento	Sustituido el yugo original por otro de madera, de volumetría similar, aunque sin decoraciones. Aunque la campana no ha sido dotada de motor de volteo, tiene una rueda de volteo. No obstante, al carecer de motor y cadena, se mueve con el viento. Debería estar fijada con un gancho (como tenía tradicionalmente) mientras no se dote con motor.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para declarar la campana y el yugo de madera original Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. Debe restaurarse el yugo de madera, de extraordinario interés, manteniendo en la medida de lo posible todas sus partes (excepto los cojinetes de bronce) y con el límite de la seguridad del conjunto. Las partes sustituidas deberán tener la misma forma y función de las existentes. Debe dotarse de un motor de impulsos, para el balanceo y el volteo, que no impida el toque manual. Asimismo se dotará de un electromazo exterior, ubicado también al lado del muro, que permita realizar repiques y no impida el toque manual. Se mantendrá la palanca de hierro, que podrá utilizarse para toques manuales.
Autores de la documentación	Diario de un Burgense
Fecha	28-03-2007

Ficha completa de la campana: [Campana del Entablao \(5\) Catedral de la Asunción - BURGO DE OSMA - CIUDAD DE OSMA](#)

PDF (09-05-2026)